



# Joseba Sarrionandiaren literatura: bitakora kaiera



**18.Jul - 19.Jul 2022**

**Cód. L02-22**

**Mod.:**

Online en directo Presencial

**Edición**

2022

**Tipo de actividad**

Curso de Verano

**Fecha**

18.Jul - 19.Jul 2022

**Ubicación**

Bizkaia Aretoa-UPV/EHU

**Idiomas**

Euskera

**Validez académica**

20 horas

**DIRECCIÓN**

**Mari Jose Olaziregi Alustiza**, UPV/EHU, IRAKASLE KATEDRADUNA

**Nerea Eizagirre Telleria**, EHU

**Comité Organizador**



Fundación  
BBVA



## Descripción

En este Curso de Verano trataremos sobre la obra de Joseba Sarrionandia, y para ello, contaremos con la presencia del autor. El objetivo principal es reflexionar sobre el universo literario de Sarrionandia, y crear un foro de diálogo que durará dos días. En definitiva, será un espacio donde el mismo autor, personas expertas y lectoras de Sarrionandia, conjuntamente, reflexionarán sobre su obra.

Nuestro escritor vizcaíno-habanero no necesita ninguna presentación. Desde los primeros poemas y narraciones que publicó a finales de la época de *Pott Banda*, hasta la actualidad, no podemos hablar sobre la Literatura Vasca sin mencionar la contribución de Joseba Sarrionandia. Su trayectoria literaria es sumamente fructífera; la pluma de Joseba ha regalado a la literatura vasca casi un nuevo título cada año.

Década tras década, su obra ha sido premiada con diversos galardones literarios. En la década de los ochenta obtuvo los premios Ignacio Aldekoa, Resurrección Maria Azkue y el certamen de cuentos del Ayuntamiento de Bilbao, gracias a *Maggie, indazu kamamila, Izuen gordelekuetan barrena*, y *Enperadore eroa*, respectivamente. Ha conseguido el Premio de la Crítica en narrativa dos veces; en 1986 por *Atabala eta euria*, y a principios del nuevo milenio por la novela, *Lagun Izoztua*. Por último, una de sus obras maestras, *Moroak gara behelaino artean?*, fue premiada con el Premio Euskadi en la categoría de ensayo. Aparte de las obras ya mencionadas, no nos podríamos olvidar de textos especialmente queridos por el público, como *Ni ez naiz hemengoa* (1985), *Izkiriaturik aurkitu ditudan ene poemak* (1985), *Marginalia* (1988), *Gartzelako poemak* (1992), *Hnuy illa nyha majah yahoo* (1995), *Kolosala izango da* (2003), o *Habanako gaukariak* (2018 - 2020 trilogía). El premio más estimado por cualquier autor es el reconocimiento de sus lectores, y sin lugar a duda, en ese aspecto, Sarrionandia es premiado desde hace décadas.

## Objetivos

Analizar la creación literaria de Joseba Sarrionandia.

Reflexionar en torno a la trayectoria literaria de Sarrionandia.

Disfrutar de la creación artística de Sarrionandia.

Reflexionar en torno a la literatura vasca contemporánea.

## Colaboradores específicos del curso



# Programa

## 18-07-2022

08:45 - 09:00	Erregistroa
09:00 - 09:15	Mari Jose Olaziregi eta Nerea Eizagirre: ikastaroaren irekiera
09:15 - 09:30	Inauguración institucional. Orden de intervención: <b>Beatriz Zabalondo Loidi</b>   UPV/EHU - Bizkaiko Campuseko Euskara eta Kultura zuzendaria <b>Xabier Arauzo Uriarte</b>   Bizkaiko Foru Aldundia - Euskara zuzendari nagusia
09:30 - 10:15	“Sarrionandiaren herbeste literarioa: kontrapuntuzko idazkerarantz” <b>Nerea Eizagirre Telleria</b>   UPV/EHU eta University of Nevada, Reno - Doktoregaia
10:15 - 11:00	Conferencia <b>Joseba Sarrionandia Uribelarrea</b>   Idazlea
11:00 - 11:30	Pausa
11:30 - 12:15	“Poesia dena eta ez dena (ez diren gauzak ere badirelako)” <b>Leire Bilbao Barruetabeña</b>   Idazlea
12:15 - 13:00	“Traduttore traduttore. Sarrionandiaren liburutegian barna” <b>Aiora Jaka Irizar</b>   Elkar ( <b>Participa via zoom</b> )
13:00 - 13:30	Síntesis
18:30 - 20:00	“Ines Osinaga & Joseba Sarrionandia: "Olatu arteko txalupa arraroa". Letrak eta doinuak elkarrizketan. “ <b>Inés Osinaga Urizar</b>   Musikaria <b>Joseba Sarrionandia Uribelarrea</b>   Idazlea

## 19-07-2022

09:30 - 10:15	“Sarrionandiaren "Narrazio guztiak" berrirakurtzen” <b>Mikel Ayerbe Sudupe</b>   UPV/EHU - Irakaslea
10:15 - 11:00	“Kalaportuko marinela. J. Sarrionandiaren itsasoetan barna “ <b>Eider Rodriguez Martin</b>   UPV/EHU - Irakaslea eta idazlea
11:00 - 11:30	Pausa
11:30 - 13:00	“Bizitzan artekatutako liburuak” <b>Joseba Sarrionandia Uribelarrea</b>   Idazlea

18:30 - 20:00

“Ruper Ordorika & Joseba Sarrionandia: "Memoriaren mapa". Abesti batzuen inguruko elkarrizketa”

**Ruper Ordorika Ezkurdia** | Musikaria

**Joseba Sarrionandia Uribelarrea** | Idazlea

---

## Dirigido por:



### **Mari Jose Olaziregi Alustiza**

UPV/EHU, IRAKASLE KATEDRADUNA

---

ARI JOSE OLAZIREGI ALUSTIZA (1963) es doctora en Filología Vasca y Catedrática de Literatura Vasca en la UPV/EHU. Ha sido profesora ayudante en el Center for Basque Studies de la University of Nevada (USA), e impartido docencia como profesora invitada en universidades como Konstanz (Alemania), University of Chicago o el Graduate Center de CUNY. Realizó el MA in Studies in Fiction en la Universidad de East Anglia (Reino Unido). Es miembro correspondiente de la Real Academia de la Lengua Vasca , y directora de la colección Basque Literature Series del CBS Press. Sus líneas de investigación comprenden la Crítica e Historiografía de la Literatura Vasca e Ibérica, los estudios de la memoria, la sociología de la lectura en euskera o los estudios culturales y de género. Entre 2010-2016 fue la Directora de la Lengua Vasca del Instituto Vasco Etxepare. Ha publicado 11 libros, editado otros 18, más de 92 capítulos de libro, y 81 artículos en revistas científicas . Es miembro de grupos y redes de investigación, tales como, "Celt" , "Liter21" y "Lijmi" (Universidad de Santiago de Compostela) o la Red de Investigadores Memory and Narration" (University of Aarhus). Desde 2012 dirige el grupo consolidado de Investigación , MHLI.



### **Nerea Eizagirre Telleria**

EHU

---

Nerea Eizagirre Telleria (Zumaia, 1992). Literaturaren Teoria eta Literatura Konparatuan graduatua (UB). Euskal Ikasketen programako doktoregaia da egun; EHUko Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketen (HEIS) eta Renoko Unibertsitateko "Center for Basque Studies" sailen artean idazten ari da tesia, kotutoretzan.

## Profesorado



### **Mikel Ayerbe Sudupe**

EHU

---

Mikel Ayerbe Sudupe, literatura irakasle eta kritikaria (Azpeitia, 1980). Euskal Filologian (EHU-UPV) eta Literaturaren Teoria eta Literatura Konparatuan lizentziatu zen (UB). Literatura Konparatuan eta Literatur ikasketetan doktore, "Euskal literatura garaikidea kritika genetikoaren argitan: Aresti, Sarrionandia, Saizarbitoria eta Atxagaren idazlanen sorkuntza prozesua aztergai" izeneko tesia idatzi zuen. Egun Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketen saileko irakaslea da EHUUn. Hainbat ikerketa eta lan argitaratu ditu euskal literaturaren inguruan eta "Nuestras guerras: relatos sobre los conflictos vascos" antologiaren editore izan da, besteak beste".



### **Leire Bilbao Barruetabeña**

---

Leire Bilbao (Ondarroa 1978) En 2006 dio el salto al mundo literario con su primer libro de poemas EZKATAK (Susa, 2006). Le siguieron SCANNER (Susa, 2011), el libro de poemas bilingüe ENTRE ESCAMAS (Marisma, 2018) y ETXEKO URAK (Susa, 2020), su último libro de poemas. Sus poemas se pueden encontrar en diferentes antologías y también han sido traducidos a una docena de idiomas. También se han convertido en canciones y ha escrito varias letras para diferentes discos. En cuanto a las traducciones, ha traducido al euskera la obra de Nijolè Miliauskaitère (MUNDUKO POESIA KAIERAK, 2016) y poemas de otros poetas contemporáneos. En cuanto a la literatura infantil y juvenil ha publicado más de una veintena de trabajos. Algunos de ellos han sido premiados. En 2017 recibió el Premio Euskadi de Literatura Infantil y Juvenil por el libro de poemas XOMORROPOEMAK y el premio Kirico en 2019.



### **Aiora Jaka Irizar**

Euskal Herriko Unibertsitatea, Irakaslea

---

Aiora Jaka Irizarrek (Donostia, 1982) Itzulpengintza eta Interpretazioa ikasi zuen Gasteizko Letren Fakultatean. Graduondoko ikasketak Erresuma Batuan, Quebecen eta Alemanian egin ondoren, 2011n Joseba Sarrionandiaren itzulpengintzari buruzko tesia aurkeztu zuen EHU-n. Hainbat lanbidetan aritua da (itzulpengintzan, hiztegi-gintzan, irakaskuntzan, interpretazio komunitarioan...) Euskal Herrian nahiz atzerrian, eta gaur egun ELKAR argitaletxean dihardu editore. Mario Benedetti, Mo Yan, Juliana Léveillé-Trudel, Ibon Martin eta Yan Lianke euskaratu ditu, besteak beste.



## **Ruper Ordorika Ezkurdia**

---

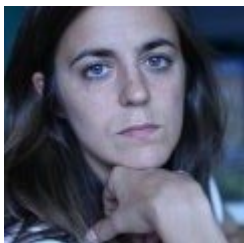
Ruper Ordorika (Oñati, Gipuzkoa, 1956ko) euskal abeslaria da, euskal musikari berritzaile eta nazioartekoenetakoa, hala rock eta pop musikan nola beste estilo batzuetan. Euskal kantagintzak eman duen bakarlaririk garrantzitsuenetakoa da. 1980ko hamarkadan Pott Bandaren sortzaileetako bat izan zen, Bernardo Atxaga, Joseba Sarrionandia, Manu Ertzilla, Joxemari Iturralde eta Jon Juaristirekin. Musika arloan herri kantaren tradizioa eta rock egilearen nortasuna batu ditu, bere erara. 1980. urteaz geroztik, bakarlari gisa hamaika disko sortzeaz gain, Euskal Herriko nahiz nazioarteko musikariekin lan egin du maiz. Horrez gain, Hiru Truku taldea sortu zuen Joseba Tapia eta Bixente Martinez musikariekin.



## **Inés Osinaga Urizar**

---

Ines Osinaga Urizar (Arrasate, Gipuzkoa, 1982) musikaria eta plazandrea da. Eskusoinua jotzen du eta irakaslea ere bada. Gose musika taldeko abeslaria izan zen. Lehenago, Ekon eta Bad F-Line taldeetan aritua zen. Trikitia erabiltzen zuen Gose taldean, musika elektronikoarekin batzen aitzindaria izanik.



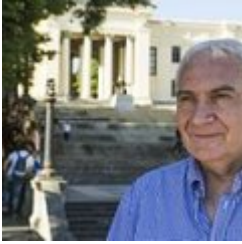
## **Eider Rodriguez Martin**

H

---

Eider Rodriguez Martin 1977, Errenteria-Orereta. Publizitate eta Zinema ikasketak egin ditu eta Literaturan doktore da. Editore eta gidoilari lanetan jardundakoa, egun EHUko Hizkuntzaren eta

Literaturaren didaktika saileko irakasle da. Lau ipuin-liburu kaleratu ditu: Eta handik gutxira gaur (Susa, 2004), Haragia (Susa, 2007) Katu jendea (Elkar, 2010) eta Bihotz handiegia (Susa, 2017). Ipuinaz gain, literatur genero gehiago ere jorratu ditu: itzulpena, Irene Nemirovskyren Le bal (Dantzaldia) (Txalaparta, 2006); saiakera literarioa, Itsasoa da bide bakarra. Joseba Sarrionandia irakurriz (Utriusque Vasconiae, 2014) eta Idazleen gorputzak: egiletasuna ezbaian literaturaren jokozelaian (Susa, 2019), komikia, Santa Familia (Ikastolen Elkarte-Xabiroi, 2017), besteak beste.



## **Joseba Sarrionandia Uribelarrea**

---

Joseba Sarrionandia Uribelarrea, idazlea (Iurreta, 1958). Euskal Filologian lizentziatu zen Bilboko Deustuko Unibertsitatean, eta euskara irakasle lan egin zuen. Bergarako UNEDen fonetika irakasle izan zen eta Habanako Unibertsitatean ere irakasle aritu zen. Zeruko Argia, Anaitasuna, Jakin eta Oh! Euzkadi aldizkarietan eman zituen argitara bere lehen lanak, eta Pott Bandako kideetako bat izan zen. Euskaltzain urgazlea, Ibaizabal aldizkariaren sortzaileetako bat ere izan zen. 1980an gatibu hartu zuten, eta 1985ean Martuteneko espetxetik ihes egin zuen. Kuban ia lau hamarkada luzeko erbestealdiaren ostean, 2021. urteko udaberrian itzuli zen Euskal Herrira. Sarrionandiaren ibilbide literarioa biziki oparoa da. Hamarkadaz hamarkada hainbat literatur sariketetan sarituak izan dira haren lanak. Eta haren hainbat liburu, Izuen gordelekuetan barrena (1981), Narrazioak (1983), Ni ez naiz hemengoa (1985), Marginalia (1988), Kartzelako poemak (1992), Hnuy illa nyha majah yahoo (1995), Lagun izoztua (2001), Kolosala izango da (2003), edota Moroak gara behelaino artean? (2010), besteak beste, euskal literatura garaikidearen baitako libururik irakurrienetakoak dira.

# Precios matrícula

<b>PRESENCIAL</b>	<b>HASTA 18-07-2022</b>
General	80,00 EUR
<a href="#">Matrícula reducida general</a>	68,00 EUR
<a href="#">Exención de matrícula</a>	56,00 EUR
<a href="#">Cursos para Tod@s</a>	68,00 EUR
<a href="#">Elkar</a>	68,00 EUR
<a href="#">Profesionales y estudiantes de euskaltegis o centros homologados de autoaprendizaje</a>	68,00 EUR
<a href="#">Donostia Kultura</a>	68,00 EUR
<b>INVITADOS</b>	0 EUR

<b>ONLINE EN DIRECTO</b>	<b>HASTA 18-07-2022</b>
General	80,00 EUR
<a href="#">Matrícula reducida general</a>	68,00 EUR
<a href="#">Exención de matrícula</a>	56,00 EUR
<a href="#">Cursos para Tod@s</a>	68,00 EUR
<a href="#">Elkar</a>	68,00 EUR
<a href="#">Profesionales y estudiantes de euskaltegis o centros homologados de autoaprendizaje</a>	68,00 EUR
<a href="#">Donostia Kultura</a>	68,00 EUR
<b>INVITADOS</b>	0 EUR

# **Lugar**

## **Bizkaia Aretoa-UPV/EHU**

Avda. Abandoibarra, 3. 48009-Bilbao

Bizkaia